



Magyarország-Románia  
Határon Átívelő Együttműködési  
Program 2007-2013  
Programul De Cooperare  
Transfrontaliară  
Ungaria-România 2007-2013



Debreceni Egyetem  
UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ

Két ország, egy cél, közös siker!  
Două țări, un scop, succes comun!

Európai Unió  
= Európai Regionális Fejlesztési Alap  
Uniunea Europeană  
Fondul European de Dezvoltare Regională



## **Centrul Euroregional de Intervenție Cardio-Vasculară Invazivă „Viva Anima”**

### **Invaziv Cardio-Vascularis Beavatkozások Euroregionalis Centruma „Viva Anima”**

Conținutul acestui pliant nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Uniunii Europene.  
A szórólap tartalma nem képviseli a hivatalos álláspontját az Európai Uniónak.



**Obiectivul general** al proiectului este reducerea mortalității cauzată de bolile cardiovasculare în regiunea Bihor - Hajdu-Bihar și reintegrarea pacienților în comunitatea locală și pe piața muncii.

**A projekt elsődleges célja** csökkenteni a halálozási arányt olyan személyek esetében, akik szívbetegségek következtében hunynak el a Bihar- Hajdú Bihar régióban, illetve a páciensek visszailleszkedése a helyi közösségbe és a munkaerőpiacra.

**Obiectivele specifice** sunt:

- 1.Crearea Centrului Euroregional de Intervenție Cardio-Vasculară Invazivă „Viva Anima” în cadrul Spitalului Clinic Județean de Urgență Oradea;
- 2.Dezvoltarea de sisteme comune pentru pregătirea resurselor umane în domeniul cardiologiei;
- 3.Creșterea gradului de conștientizare și responsabilizare a comunităților locale din cele două județe.

**Sajátságos célkitűzések:**

- 1.A nagyváradi Sürgősségi Klinika keretén belül a Viva Anima Invazív Szívközpont létrehozása;
2. Közös rendszerek kialakítása és fejlesztése a szívgyógyászat területén a humán erőforrás fejlesztése által;
- 3.A két megye lakosainak figyelmének felhívása a felelőségre.

Proiectul va fi implementat în parteneriat cu Universitatea din Debrecen pe o perioadă de 18 luni și va avea ca rezultat înființarea și dotarea Centrului Euroregional de Intervenție Cardio-Vasculară Invazivă „Viva Anima” în cadrul Spitalului Clinic Județean de Urgență Oradea, instruirea timp de un an a 20 de cadre medicale la Clinica Augustza a Universității din Debrecen, precum și elaborarea unei Strategii Euroregionale în Cardiologie care va întări colaborarea dintre comunitatea română și cea maghiară.

A projekt a Debreceni egyetemmel közösen valósul meg 18 hónap időtartam alatt. A projekt nyomán létrehozzák a nagyváradi Sürgősségi Klinikán a Viva Anima Invazív Szívközpontot, amelynek megvásárolják szükséges műszaki eszközeit is. Ugyanakkor sor kerül a debreceni

Augustza Klinika 20 főből álló medikusi csapatának továbbképzésére, illetve egy euroregionális stratégia kidolgozására szívgyógyászatban, amely elősegíti az együttműködést a román és a magyar fél között.

**Grupul țintă al proiectului** este reprezentat de personalul de la viitorul Centru Euroregional de Intervenție Cardio-Vasculară Invazivă „Viva Anima” din Oradea, precum și cel de la Clinica Augustza din Debrecen, secția de cardiologie.

**A pályázat célcsoportját** a leendő nagyváradi Viva Anima Invazív Szívközpont, illetve a debreceni Augustza klinika szívgyógyászati részlegének munkatársai alkotják,

**Beneficiarii direcți** ai rezultatelor proiectului vor fi persoanele care suferă de boli cardiovasculare (peste 350.000 de persoane din județele Bihor și Hajdu-Bihar).

**A pályázat közvetett kedvezményezettjei** azok a személyek, akik szívbetegségekben szenvednek (több mint 350 ezer személy Bihar és Hajdú- Bihar megyékben).

**Beneficiarii indirecți** ai acestui proiect sunt toți locuitorii din zonă (1.200.000 persoane), piața forței de muncă, precum și economia locală.

**A pályázat közvetlen kedvezményezettjei** mindazok a lakosok, akik az említett zónában élnek (1.200.000 fő), a munkaerőpiac és a helyi gazdaságok.

**Valoarea totală a proiectului** este de 2.029.581 Euro, din care:

-1.801.621 Euro (98% adică 1.765.588,58 Euro finanțare neramburabilă și 2% adică 36.032,42 Euro contribuție proprie) revin municipiului Oradea;

-227.960 Euro (95% adică 216.562 Euro finanțare neramburabilă și 5% adică 11.398 Euro contribuție proprie) revin Universității Debrețin.

**A projekt összköltségvetése** 2.029.581 Euro, amelyből:

-1.801.621 Euro (98% azaz 1.765.588,58 Euro vissza nem térítendő támogatás, 2% azaz 36.032,42 Euro pedig önrész) a nagyváradi önkormányzatot illeti meg;

-227.960 Euro (95% azaz 216.562 Euro vissza nem térítendő támogatás és 5% azaz 11.398 Euro önrész) a Debreceni Egyetemet illeti meg.



**Programul de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013**  
**Axa Prioritară 2** „Întărirea coeziunii sociale și economice a zonei de frontieră”  
**Domeniul major de intervenție 2.4.** „Protejarea sănătății și prevenirea amenințărilor comune”

**Acțiunea 2.4.1.** „Dezvoltarea infrastructurii pentru protejarea sănătății și prevenirea amenințărilor comune”

**Acronim:** CEVIVA

**Contract:** HURO/0802/129\_AF

**Coordonator proiect:** Primăria municipiului Oradea, România

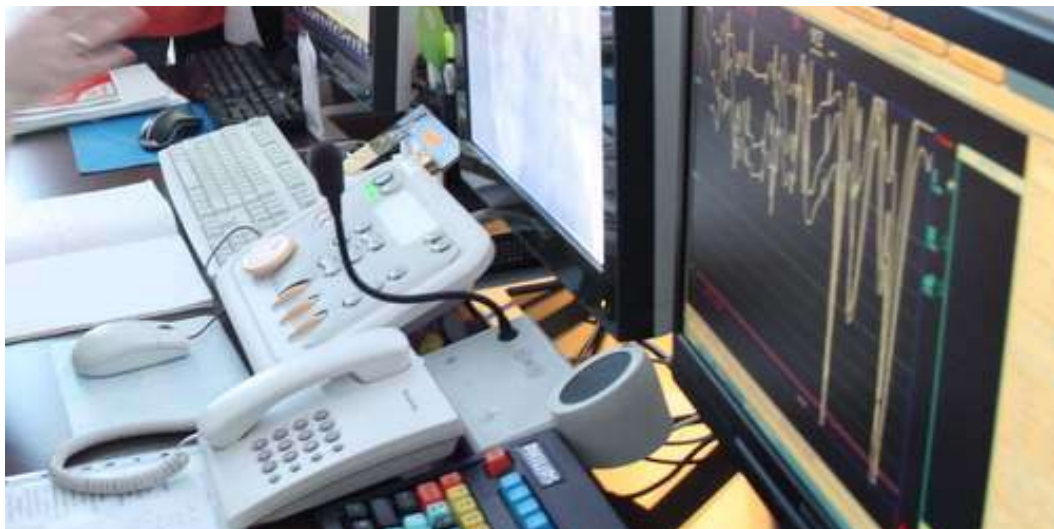
Telefon: +40.259.437.000 · Fax: + 40.259.437.544 · <http://www.oradea.ro/>

**Partener:** Universitatea din Debrecen, Ungaria

Telefon: + 36-52-512-900 · Fax: + 36-52-508-339 · <http://www.unideb.hu/>

**Perioada de derulare:** 01.06.2011 - 30.11.2012, durata 18 luni

**Valoarea totală a proiectului:** 2.029.581 Euro



**Magyarország-Románia Határon Átnyúló Együttműködési**  
**Program 2007-2013**

**Prioritási tengely 2** „Társadalmi és gazdasági kohézió erősítése a határmenti térségben”

**Beavatkozási terület 2.4.** „Egészségügy és közös veszélyelhárítás”

**Terület 2.4.1.** „Közös egészségügy, kockázatkezelési infrastruktúra fejlesztése”

**Acronim:** CEVIVA

**Szerződés:** HURO/0802/129\_AF

**Projekt vezető:** Nagyvárad Polgármesteri Hivatal, Románia

Telefon: +40.259.437.000 · Fax: + 40.259.437.544 · <http://www.oradea.ro/>

**Partener:** Debreceni Egyetem, Magyarország

Telefon: + 36-52-512-900 · Fax: + 36-52-508-339 · <http://www.unideb.hu/>

**Terv idő:** 01.06.2011 - 30.11.2012, 18 hónap

**Projekt össz értéke:** 2.029.581 Euro